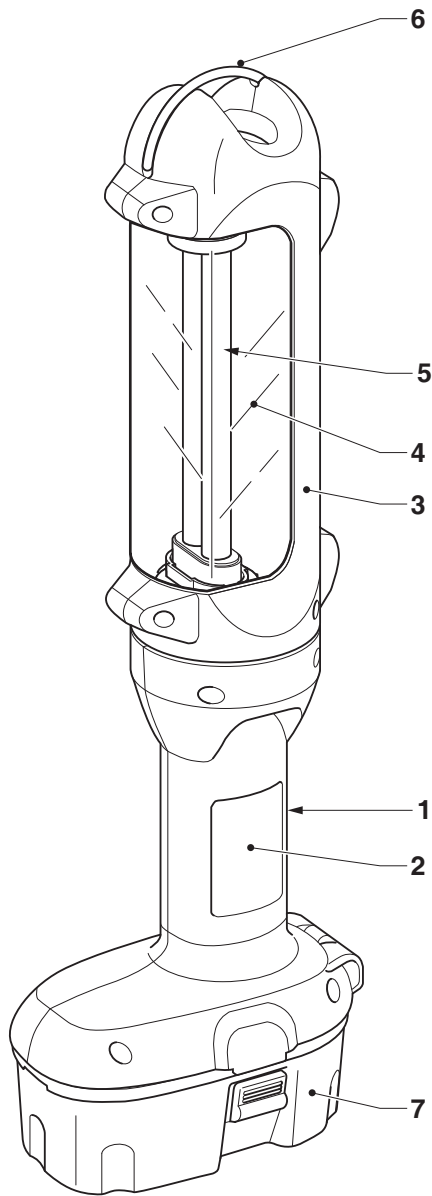


**DEWALT®**

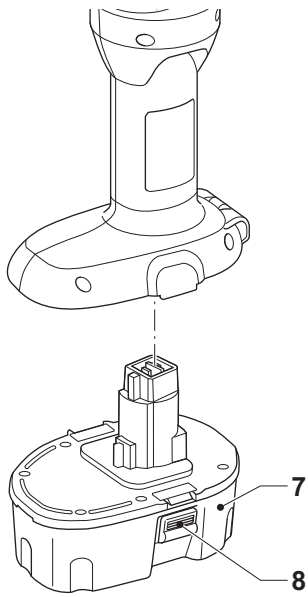
**522101 - 20 H**

Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

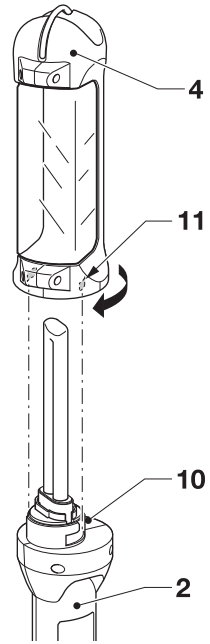
**DC527**  
**DC528**



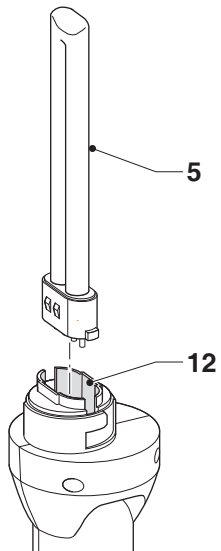
**A**



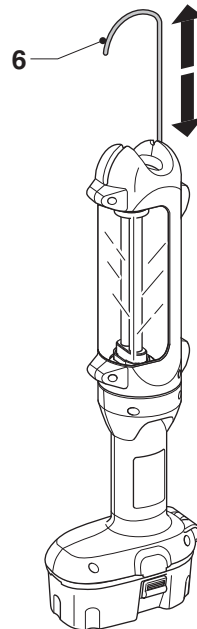
**B**



**C**



**D**



**E**

# FÉNYCSÖVES LÁMPA DC527/DC528

## Szívből gratulálunk

Önnek, hogy a nagy tradíciójú DeWALT cég gyártmánya mellett döntött. Sokéves tapasztalatunk valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DeWALT termékeket a professzionális szerszámhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

## Műszaki adatok

		DC527	DC528
Feszültség	$V_{DC}$	18	12/14,4
Típus		1	1
Súly	kg	0,6	0,6

## Definíciók: Biztonsági irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



**VESZÉLY:** Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezet.**



**FIGYELMEZTETÉS:** Olyan lehetséges veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.**



**VIGYÁZAT:** Olyan lehetséges veszélyhelyzetet jelöl, amely **könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.**

**MEGJEGYZÉS:** Olyan, **személyi sérüléssel nem fenyegető** gyakorlatot jelöl, amely **anyagát kárt okozhat.**



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzveszélyt jelez.

## Biztonsági előírások

Elektromos szerszám használata során mindig tartsa be az Ön országában érvényes biztonsági előírásokat, hogy csökkentse a tűz, az áramütés és a személyes sérülések veszélyét.

A készülék használata előtt alaposan tanulmányozza át a kézikönyvet.

Őrizze meg a kézikönyvet, hogy később is felhasználhassa.

## Általános tanácsok

### 1 Tartsa tisztán a munkaterületet

A rendetlen munkaterület és munkapad balesetet okozhat.

### 2 Mérje fel a munkaterületet környezetét

A munkaterület jól világítsa meg (250–300 Lux). Ne használja ezt a terméket tűz- vagy robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

### 3 Tartsa távol a gyermekeket

Ne engedje, hogy gyermekek, látogatók vagy állatok a munkaterület közelébe menjenek.

### 4 Viseljen megfelelő öltözéket

Ne hordjon laza ruházatot vagy ékszert, mert ezek beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. Viseljen hajvédőt, hogy a hosszú haj ne akadályozza a munkában. Szabadban végzett munka esetén lehetőleg viseljen arra alkalmas védőkesztyűt és csúszásgátló lábbelit.

### 5 Személyes biztonság

Használjon egyéni védőfelszerelést.

**Mindig viseljen védőszemüveget.**

A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés veszélyét.

### 6 Ne nyúljon ki túlságosan messzire

Mindig megfelelően támassza meg a lábát, és tartsa magát egyensúlyban.

### 7 Ne veszítse el éberségét

Figyeljen a munkájára. Használja a józan esztét. Ne használja a szerszámot, ha fáradt.

### 8 Megfelelő szerszámot használjon

A szerszám rendeltetésszerű használatát ebben a kézikönyvben ismertetjük.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A kézikönyvben nem ajánlott tartozék vagy szerelés használata, illetve itt fel nem sorolt művelet végzése személyi sérülés veszélyével járhat.

### 9 Ellenőrizze, nem sérült-e valamely

### alkatrész

Használat előtt alaposan ellenőrizze a terméket. Győződjön meg arról, hogy az alkatrészek nincsenek eltörve, a védőelemek nem sérültek és nem áll fenn olyan körülmény, amely befolyásolhatja a gép működését. Bizonyosodjon meg arról, hogy a termék megfelelően működik-és el tudja látni rendeltetészerű feladatát. Ne használja a terméket, ha valamely alkatrésze sérült vagy hibás. Ne használja a terméket, ha a saját kapcsolójával nem lehet be- és kikapcsolni. A sérült vagy hibás alkatrészeket cseréltesse ki, illetve javíttassa meg DEWALT márkaszervizzel. Soha ne próbálja saját kezűleg javítani.

### 10 Vegye ki az akkumulátort

Amikor a készüléket nem használja, illetve alkatrészek, tartozékok és szerelések cseréje vagy szervizelés előtt vegye ki belőle az akkumulátort.

### 11 Tárolás

A használaton kívüli készüléket száraz helyen és jól elzárva tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.

### 12 Gondosan tartsa karban a terméket

Tartsa a szerszámokat tisztán és jó állapotban, hogy jobban és biztonságosabban dolgozhasson velük. Tartsa be a karbantartáshoz és a tartozékcseréhez kapcsolódó utasításokat. A fogantyúkat és kapcsolókat tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.

### 13 Javítás

Ez a termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. A terméket DEWALT márkaszervizzel javíttassa. A javítást csak képzett szakember végezheti, eredeti cserealkatrészek felhasználásával, mert ellenkező esetben a szerszám kezelője komoly veszélynek van kitéve.

### Kiegészítő biztonsági utasítások fénycsöves lámpákhoz

- Ne nézzen hosszú ideig a fénycsöbe.
- Nedvességtől óvja a lámpát.
- A tűzveszély megelőzése végett ne takarja le ronggyal vagy más gyúlékony anyaggal.
- Ne használja lámpabura nélkül.

## A terméken lévő jelölések

A terméken a következő piktogramok láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.

### DÁTUMKÓD HELYE

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód a készülékház felületébe van nyomtatva, a készülék és az akkumulátor találkozásánál.

Példa:

2010 XX XX

Gyártás éve

## Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátortöltőhöz

### ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ÚTMUTATÁSOKAT:

Ez a kézikönyv a DE9116/DE9216 akkumulátortöltők fontos biztonsági és kezelési útmutatásait tartalmazza.

- A töltő használata előtt olvasson el a töltőn, az akkumulátoron és a készüléken megtalálható minden útmutatást és biztonsági figyelmeztetést.



**VESZÉLY:** Halálos áramütés veszélye. A töltő érintkezői közötti feszültség 230 Volt. Ne próbálgassa elektromosságot jól vezető tárggyal. Ez akár halálos áramütéssel is járhat.



**FIGYELMEZTETÉS:** Áramütés veszélye. Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe. Ez áramütést okozhat.



**VIGYÁZAT:** Égési sérülés veszélye. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak DEWALT akkumulátort töltsön a töltővel. Más típusú akkumulátor felrobbanhat, ami személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.



**VIGYÁZAT:** Bizonyos körülmények mellett az áramforrásra kapcsolt töltő belsejében lévő töltőérintkezők közé kerülő idegen anyag zárlatot okozhat. A töltő üregeitől távol kell tartani az áramot jól vezető idegen anyagokat, például (a teljesség igénye nélkül) acélforgács, alufólia és egyéb fémrészecskék. Mindig húzza ki a töltőt a konnektorból, amikor nincs benne

akkumulátor. Tisztítás előtt húzza ki a töltő tápkábelét a konnektorból.

- **NE is próbálja az akkumulátort olyan töltővel tölteni, amely nem szerepel ebben a kézikönyvben.** A töltőt és az akkumulátort kímódottan egymáshoz terveztük.
- **Ezeket a töltőket kizárólag DeWALT akkumulátorokhoz terveztük.** Minden más célú felhasználás tüzet vagy akár halálos áramütést okozhat.
- **Esőtől és hótól óvja a töltőt.**
- **Ne a kábelénél, hanem a dugaszánál fogva húzza ki a konnektorból.** Így csökkenti a dugasz és a vezeték sérülésének veszélyét.
- **Úgy helyezze el a kábelt, hogy ne léphessenek rá, ne botolhassanak meg benne, ne sérülhessen és ne feszüljön.**
- **Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges.** A nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet vagy akár halálos áramütést is okozhat.
- **Ne helyezzen a töltő tetejére semmilyen tárgyat, ne tegye a töltőt puha felületre, mert eltorlaszolódhatnak a szellőzőnyílások, és a készülék belseje túlmelegedhet.** Hőt kibocsátó tárgyaktól távolra helyezze a töltőt. A töltő a készülékház tetején és alján lévő szellőzőnyílásokon át szellőzik.
- **Ne használja a töltőt sérült vezetékkel vagy csatlakozódugasszal** — ezeket azonnal cseréltesse ki.
- **Ne használja a töltőt, ha azt erős ütés érte, leesett vagy más módon megsérült.** Ilyen esetben juttassa el a készüléket egy márkaszervizbe.
- **Ne bontsa szét a töltőt; hanem jutassa el egyik márkaszervizbe, ha karbantartásra vagy javításra szorul.** A helytelen összeszerelés akár halálos áramütést vagy tüzet okozhat.
- **Tisztítás előtt kapcsolja le a töltőt az elektromos hálózatról. Ezzel kisebb lesz az áramütés veszélye.** Nem elég csak kivenni a töltőből az akkumulátort, mert attól még nem lesz kisebb az áramütés veszélye.
- **SOHA ne próbáljon meg 2 töltőt egymáshoz csatlakoztatni.**
- **A töltőt a szabványos, 230 V-os háztartási feszültségre terveztük. Ne is próbálja más feszültségen használni.** Ez nem vonatkozik a jármű akkumulátorok töltőire.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ÚTMUTATÁSOKAT

### Akkumulátortöltők

A DE9116/DE9216 típusú töltővel 7,2–18 V-os NiCd és NiMH akkumulátorokat tölthet.

Ezeket a töltőket nem kell beállítani; úgy terveztük őket, hogy a lehető legegyszerűbben kezelhetők legyenek.

### Töltési folyamat



**VESZÉLY:** Halálos áramütés veszélye. A töltő érintkezői közötti feszültség 230 volt. Ne próbálja elektromosságot jól vezető tárggyal. Ez akár halálos áramütéssel is járhat.

1. Az akkumulátor behelyezése előtt csatlakoztassa a töltőt egy megfelelő konnektorra.
2. Helyezze az akkumulátort a töltőbe. A piros (töltésjelző) fény folyamatos villogással jelzi, hogy a töltés megkezdődött.
3. A töltés befejezését a lámpa folyamatos piros fénye jelzi. Az akkumulátor ilyenkor már teljesen feltöltődött; használhatja vagy benn is hagyhatja a töltőben.

**MEGJEGYZÉS:** A NiCd és Li-ion akkumulátorok maximális teljesítménye és optimális élettartama érdekében az első használat előtt legalább 10 órán át töltsé őket.

### Töltési folyamat

Az akkumulátor töltöttségi állapotát lásd az alábbi táblázatban.

Töltöttségi állapot	
töltés	- - - -
teljesen feltöltve	————
késleltetés meleg/hideg akkumulátor miatt	—
—	—
cserélje ki az akkumulátort	*****
hiba	** ** ** *

### Automatikus frissítés

Az automatikus frissítés üzemmód az akkumulátor egyes celláinak töltöttségét egyenlíti ki, az akkumulátor csúcskapacitásánál. Az akkumulátort hetente vagy mindannyiszor frissíteni kell, amikor már nem nyújt a korábbival azonos teljesítményt.

A frissítéshez a szokásos módon helyezze az akkumulátort a töltőbe. Hagyja legalább 10 órás időtartamra a töltőben.

## Késleltetés meleg/hideg akkumulátor miatt

Ha a töltő azt érzékeli, hogy az akkumulátor túl meleg vagy túl hideg, automatikusan elindítja a meleg/hideg késleltetést (Hot/Cold Pack Delay), felfüggesztve a töltést mindaddig, amíg az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet nem ér el. A töltő ezután automatikusan töltési üzemmódra kapcsol. Ez a funkció maximális élettartamot biztosít az akkumulátornak.

## Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátorhoz

Akkumulátor utánrendelése esetén a rendelésen tüntesse fel az akkumulátor termék kódját és feszültségét.

Az akkumulátort nem teljesen feltöltött állapotban szállítjuk. Az akkumulátor és a töltő használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatásokat. Ezután az ismertetett eljárás szerint végezze a töltést.

### MINDEN ÚTMUTATÁST OLVASSON EL

- **Ne töltsen és ne is használja az akkumulátort robbanásveszélyes légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az akkumulátor töltőbe helyezésekor vagy onnan való kivételekor a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.
- Az akkumulátort csak DeWALT töltővel töltsen.
- **NE** fröccsentsen rá vizet, ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- **Ne tárolja és ne használja a készüléket és az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja a 40 °C-ot (105° F) (például szabadtéri pajtákbán vagy fémépületekben nyáron).**



**VESZÉLY:** Soha semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkumulátort. Ha az akkumulátor háza megrepedt vagy más módon megsérült, ne tegye a töltőbe. Ne nyomja össze, ne ejtse le, ne sértse fel az akkumulátort. Ne használjon olyan akkumulátort, amelyet erős ütés ért, leesett vagy más módon sérült (azaz szeggel kilyukasztották, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek stb.). Ez akár halálos áramütéssel is járhat. A sérült

akkumulátorokat újrahasznosítás céljából vissza kell juttatni a szervizbe.



**VIGYÁZAT:** Amikor a terméket nem használja, az oldalára fektetve olyan stabil felületre helyezze, ahol nem fenyegeti a felborulás vagy leesés veszélye. Némelyik nagy méretű akkumulátorral felszerelt szerszám függőlegesen is ráállítható az akkumulátorra, de könnyen felborulhat.

### SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK NIKKEL-KADMIUM (NiCd) VAGY NIKKEL-FÉM-HIDRID (NiMH) AKKUMULÁTOROKHOZ

- **Ne dobja tűzbe az akkumulátort még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott.** Tűzben az akkumulátor felrobbanhat.
- **Szélsőséges hőmérséklet mellett előfordulhat, hogy az akkumulátor celláiból szivárog valamennyi folyadék.** Ez nem jelent hibát.

Visszont, ha a külső szigetelő burok törött:

- a. és az akkumulátorból folyadék került a bőrére, azonnal mossa néhány percen át szappanos vízzel.
- b. és az akkumulátorból folyadék került a szemébe, öblítse legalább 10 percig tiszta vízzel, és azonnal kérjen orvosi segítséget. **(Egészségügyi megjegyzés:** A folyadék 25–35%-os káliumhidroxid oldat.)

## Akkumulátor védőkupak

Az akkumulátorhoz mellékelte védőkupak védi a töltőről leválasztott akkumulátor pólusait. Védőkupak nélkül az akkumulátor pólusait kilazult fémtárgyak rövidez zárhatják, ami tüzet okozna, és megrongálná az akkumulátort.

1. Vegye le az akkumulátor védőkupakját, mielőtt azt a töltőbe vagy a készülékbe helyezi.
2. Ha az akkumulátort a töltőből vagy a készülékből kiveszi, azonnal helyezze vissza a védőkupakot a pólusokra.



**FIGYELMEZTETÉS:** Győződjön meg arról, hogy a védőkupak a helyén van, mielőtt az akkumulátort eltenné a helyére vagy a kezében hordozná.

## Akkumulátor

### AKKUMULÁTOR TÍPUSA



**FIGYELMEZTETÉS:** Kizárólag DeWALT akkumulátort és töltőt használjon.

A fénycsöves lámpa típusától függően 12, 14,4 és 18 voltos akkumulátorral működik.

Nézze át az alábbi **Külön kapható tartozékok** című táblázatban a használható akkumulátorok választékát.

A DC527 típusú készülék 18 voltos akkumulátorral működik.

A DC528 típusú készülék 12 és 14,4 voltos akkumulátorokkal működik.

## Javaslatok a tároláshoz

1. Tárolásra a hűvös és száraz, közvetlen napfénytől, túl nagy melegtől és hidegtől védett helyek a legalkalmasabbak. Az optimális teljesítmény és élettartam érdekében a használaton kívüli akkumulátort szobahőmérsékleten tárolja.
2. Az akkumulátor és a töltő minden károsodás nélkül hosszabb ideig tárolható. Megfelelő körülmények között akár 5 évig is tárolhatók.

## Címkék a töltőn és az akkumulátoron

A kézikönyvünkben használt piktogramokon kívül a töltő és az akkumulátor címkéjén a következő ábrák láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Akkumulátor töltése.



Akkumulátor feltöltve.



Hibás akkumulátor.



Késleltetés meleg/hideg akkumulátor miatt.



Ne próbálja jól vezető tárgyakkal.



Sérült akkumulátort ne töltsön.



Csak DeWALT akkumulátorral használja, más akkumulátor felrobbanhat, sérülést vagy anyagi kárt okozhat.



Víztől óvja.



A hibás kábeleket azonnal cseréltesse ki.



Csak 4 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsen.



Akkumulátor kicserélésénél vigyázzon a környezetre.



NiMH és NiCd akkumulátorokat ne dobjon tűzbe.



NiMH és a NiCd akkumulátorok töltéséhez.



A töltési időtartamokat lásd a műszaki adatoknál.

## A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 fénycsöves lámpa
- 1 kezelési útmutató

**MEGJEGYZÉS:** Szánjon időt a használati utasítás alapos áttanulmányozására és elsajátítására a készülék használata előtt.

## Leírás (A ábra)

- 1 Be- és kikapcsoló
- 2 Talp
- 3 Lencse
- 4 Lámpabura szerelvény
- 5 Fénycső
- 6 Akasztóhorog
- 7 Akkumulátor (nem tartozék)

## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az Ön DC527/DC528 fénycsöves lámpáját arra terveztük, hogy professzionális munkáknál kiegészítő megvilágítást biztosítson.

**NE** használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

Ez a fénycsöves lámpa professzionális termék.

**NE** engedje, hogy gyermekek hozzáérjenek a termékhez. Ha ezt a terméket kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.



# ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK



## FIGYELMEZTETÉS:

- *Összeszerelés és beállítás előtt mindig vegye ki az akkumulátort.*
- *Az akkumulátor be- vagy kiserelése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.*
- *Használat előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátor helyesen van-e készülékbe helyezve.*



**FIGYELMEZTETÉS:** Kizárólag DeWALT akkumulátort és töltőt használjon.

## Akkumulátor védőkupak (B ábra)

### Az akkumulátor be- és kiserelése

- Helyezze az akkumulátort (7) a fénycsöves lámpába, és nyomja be kattanásig.
- Az akkumulátor kisereléséhez nyomja meg egyszerre a két kioldógombot (8), és húzza ki az akkumulátort a fénycsöves lámpából.

### A fénycső cseréje (C, D ábra)

- Egyik kezével tartsa a talpat (2), másik kezével lassan csavarja ki a lámpabura szerelvényt (4) az óramutató járásával ellentétes irányban.
- Óvatosan emelje le a lámpabura szerelvényt a fénycsőről (5). Tegye félre a lámpaburát.
- Óvatosan vegye ki a fénycsövet a foglalatból (12) úgy, hogy finoman lehúzza a talpról.
- Ügyeljen, hogy a foglalat és környéke ne szennyeződjön be piszokkal, porral vagy más szennyező anyaggal.
- Helyezze a fénycsövet a foglalatba, közben ügyeljen arra, hogy az érintkezők között megfelelő legyen az érintkezés.
- A lámpabura szerelvény aljának vájatait (10) igazítsa a talp vájataihoz (11).
- Nyomja lefelé a lámpabura szerelvényt, és az óramutató járásának irányában forgatva rögzítse.

## KEZELÉS

### Használati útmutatások



**FIGYELMEZTETÉS:** Mindig tartsa be a biztonsági előírásokat és az érvényes szabályokat.

### Be- és kikapcsolás (A ábra)

- A fénycsöves lámpa bekapcsolásához

- csúsztassa felfelé a be- és kikapcsolót (1).
- A fénycsöves lámpa kikapcsolásához csúsztassa lefelé a be- és kikapcsolót (1).

### Akasztóhurok (E ábra)

Az akasztóhurok kihúzható és 8 különböző helyzetben rögzíthető.

- Húzza ki teljesen az akasztóhurkot(6).
- Finoman nyomva oldja ki az akasztóhurkot a jelenlegi helyzetéből.
- Az akasztóhurkot engedje vissza, amikor a fénycsöves lámpát a markolatánál fogva hordozza.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ne akassza a fénycsöves lámpát elektromos vezetékre. Ne akassza a fénycsöves lámpát olyan helyre, ahol nem biztonságos.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja az akasztóhorgot arra, hogy valamely tárgy elérése végett kinyúl vele. Ne használja az akasztóhorgot tárgyak hordozására.

## KARBANTARTÁS

Az Ön DEWALT fénycsöves lámpáját minimális karbantartás mellett tartós használatra terveztük. Folyamatosan kielégítő működése függ a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is.



### Tisztítás



**FIGYELMEZTETÉS:** A készülék nemfémesei részei soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak enyhe szappanos vízben megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a készülék belsejébe folyadék kerüljön, és ne is merítse folyadékba a készülék alkatrészeit.

### Külön kapható tartozékok



**FIGYELMEZTETÉS:** Mivel nem a DeWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DeWALT által

*ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.*

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon forgalmazójához.

Ezek a következők:

- DE5273 csere-fénycső.

Lásd még az alábbi táblázatot is.

### Akkumulátorok

Feszültség	NiCd	NiMH
12	DE9071/DE9074/DE9075	DE9037
14,4	DE9091/DE9092/DE9094	DE9038
18	DE9095/DE9096/DE9098	DE9039

### Töltő

Feszültség	NiCd	NiMH
7,2–18	DE9116/DE9216	DE9116/DE9216

## Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezt a készüléket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Egy napon, amikor DeWALT készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. Ezt a készüléket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.



Az elhasznált termékek és csomagolásuk elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását és újrafelhasználását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi rendelkezések intézkedhetnek az elektromos termékek háztartási hulladéktól elkülönített gyűjtéséről a helyi hulladékgyűjtő helyeken, illetve olyan értelemben, hogy a helyi kereskedőnek kell gondoskodnia a termék visszavételéről új termék vásárlásakor.

A DeWALT lehetőséget biztosít a DeWALT termékek begyűjtésére és újrahasznosítására, amint azok elérték élettartamuk végét. Ha igénybe veszi ezt a szolgáltatást, kérjük, juttassa vissza a terméket bármely márkaszervizbe, ahol vállalatunk képviselőjében azt átveszik.

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz helyéről a helyi DeWALT képviselőnél érdeklődhet, amelynek elérhetőségét megtalálja ebben a kézikönyvben. Emellett a DeWALT márkaszervizek listája, illetve eladás utáni szolgáltatásaink, valamint elérhetőségeink részletes ismertetése megtalálható a következő internetes honlapon: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## Tölthető akkumulátor

Ezt a hosszú élettartamú akkumulátort fel kell tölteni, ha már nem ad le elegendő teljesítményt olyan munkafolyamatoknál, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végezni. Az akkumulátort hasznos élettartama végén környezetbarát módon selejtezze ki:

- Merítse le teljesen, majd vegye ki a készülékből.
- A NiCd és NiMH akkumulátorok újrahasznosíthatók. Juttassa el őket forgalmazójához vagy a helyi hulladékhasznosító telepre. Az összegyűjtött akkumulátorokat újrahasznosítják vagy megfelelő módon megsemmisítik.

## DEWALT GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek az értékes DEWALT készülék megvásárlásához.

### Termékeinkre 12 hónapos garanciát biztosítunk.

#### 12 hónapos ingyen szerviz

Magában foglalja a készülék ingyenes ellenőrzését, de az elkopott alkatrészek ellenértékét meg kell téríteni.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

**1. A DeWALT kötelezettséget vállal arra, hogy a garanciális javításokat a 49/2003. (VII. 30.) GKM és a 151/2003 (IX.22.) sz. magyar Korm. Rend. szerint végzi.**

**a./** A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.

**b./** Vásárláskor az eladónak a garanciakártyán fel kell tüntetnie a vásárlás időpontját, a termék típusát vagy termék kódját, a kereskedés nevét, címét pedig a jótállási jegyre rá kell bélyegezni. Ennek alapján szerez jogosultságot a vevő a garancia időn belüli ingyenes garanciális javításra.

**c./** Jótállási javítást csak érvényes jótállási jegy alapján végezhetnek a kijelölt szervizek.

**d./** A jótállási jegyen történt bármilyen javítás, törlés vagy átírás, valótlán adatok bejegyzése, a jótállási jegy érvénytelenségét vonja maga után.

**e./** Elveszett jótállási jegyet csak a vásárlási számla felmutatásával, térítés ellenében tudunk pótolni!

**f./** A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

#### 2. Nem terjed ki a garancia:

**a./** Ha a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, vásárlás után keletkezett okból következett be.

/A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be!

**b./** Azon alkatrészekre, amelyeknél a meghibásodás garanciaidőn belül a helyes kezelés, karbantartás szerinti rendeltetészerű üzemeltetés mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása következtében állt elő.

/ezek a következők: megmunkáló szerszámok pl. vágószerszám, fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés stb. továbbá: meghajtószíj, csapágy, szénkefe, csillagkerék kpl. /  
**c./** A készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek.

**d./** A termék nem hivatalos DEWALT szervizben történt javításából eredő hibákra.

**e./** Az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti DEWALT kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak.

**3. A fogyasztó a javítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett javító- szolgálatnál érvényesítheti.**

Garanciális javításnál az odaes visszaszállítás igazolt költségét a leggyazdaságosabban igénybevehető szállítási mód hivatalosan rögzített díjszabásának- megfelelően a szervizállomás téríti

/A rövid javítási határidő érdekében kérjük a készüléket postán (portósan) közvetlenül a Márkaszervizbe küldeni! /  
-Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási idő azon részével, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetészerűen használni.

-A jótállási és szavatossági jogok érvényesíthetőségének határidején belül a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre) 12 hónap jótállást biztosítunk.

Ezek a következők:

motor illetve állórész, forgórész, elektronika.

**4. Garanciális javítás esetén a szerviznek a garanciakártyán az alábbi adatokat kell feltüntetnie:**

- A garanciális igény bejelentésének dátumát,
- a hiba rövid leírását,
- a javítás módját és időtartamát,
- a készülék visszaadásának időpontját,
- javítás időtartamával meghosszabbított új garanciaidőt

**5. Arra törekszünk, hogy szervizhálózatunkon keresztül kiváló javítószolgáltatást, zökkenőmentes alkatrészellátást, és széles tartozékaletét biztosítsunk.**

**6. A fogyasztót a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 306-310. §-ában, valamint a 49/2003. (VII. 30.) GKM rendeletben meghatározott jogok illetik meg.**

#### Gyártó:

DEWALT  
Richard-Klinger Str. 11.  
D-65510 Idstein/Ts.

Importőr/Forgalmazó:  
Black & Decker Hungary Kft.  
1016 Budapest  
Mészáros u. 58/b

## Black & Decker Hungary Kft.

**Tel.** **Fax.**  
**Központi Iroda 1016 Bp. Mészáros u. 58/b. 214-05-61 214-69-35**

### Központi Márkaszerviz

**Tel/fax** **E-mail**  
**ROTEL Kft. 1163 Bp. (Sashalom) 403-22-60 404-00-14 service@rotelkft.hu**  
**Thököly út 17. 403-65-33 www.rotelkft.hu**

Helység	Cégnév	Cím	Telefon	E-mail
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284	cegléd@megatool.hu
Debrecen	Spirál-szerviz kft	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000	spiralszerviz@freemail.hu
Dorog	Tolnai Szerszám Kft.	2510, István Király út 18.	33/431-679	t.szerszam@invitel.hu
Dunaújváros	Euromax	2400, Kisdobos u. 1-3.	25/411-844	euromax@vnet.hu
Gyöngyös	Let's do it Mátra Műszaki Áruház	3200, pesti út 40	37/500-219	orangyal@orangyal.hu
Győr	Élgep 2000 Kft.	9024, Kert u. 14.	96/415-069	ersektibor@t-online.hu
Hajdúböszörmény	Villforr szerszámüzlet	4220, Balthazár u. 26.	52/561-135	villfor@freemail.hu
Kalocsa	Vén-szer	6300, Pataji u.26.	78/466-440	venszer@emitelnet.hu
Kaposvár	Kaposvári Kíségpjavító és Ért. BT	7400, Fő u.30.	82/318-574	kkisgep@t-online.hu
Kecskemét	Németh Józsefné	6000, Jókai u.25.	76/324-053	nemet@mailbox.hu
Keszthely	Cserép Miklós Vasker Kft	8360, Rezi u. 2	83/311-264	vasker@tvn.hu
Miskolc	Servintrade Kft.	3530, Kóris Kálmán út 20.	46/411-351	servintrade@chello.hu
Nagykanizsa	Új-Technika Ker. és Szolg. Kft.	8800, Teleki út 20.	93/516-982	ujtechnika.kft@chello.hu
Nyíregyháza	Charon Trade	4400, Kállói út 85/b	42/596-660	charont@t-online.hu
Nyíregyháza	Tóth Kíségpszerviz	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082	tothkisgep@chello.hu
Pécs	Elektrio Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657	elektrio@t-online.hu
Sárvár	M&H Kft.	9600, Batthyány u.28	95/320-421	meshafonok@varsat.net
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-620	profil.motor@t-online.hu
Szeged	Csavarker szerszámüzlet	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870	info@csavarker.hu
Székesfehérvár	Kisgépcenter Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026	petyije@freemail.hu
Szekszárd	Valentin	7100, Rákoczi u. 27.	74/319-006	valentin.ker@t-online.hu
Szolnok	Ronor-szerszám Kft	5000, Szántó krt. 40.	56/344-365	info@ronorszerszam.hu
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579	rotor@chello.hu
Tatabánya	ASG-Ker kft	2800, Vértanúk tere 20	34/309-268	szabo.balazs@asgker.hu
Tápiószecső	ÁCS.I Ker és Szolg Kft	2251, Pesti út 31-es főút	29/446-615	acsiker@monornet.hu
Veszprém	H-szerszám Kft	8200, Budapesti u. 17.	88/404-303	hszerszam@hszerszam.hu
Zalaegerszeg	Taki-Tech	8900, Pázmány Péter u. 1.	92/311-693	takitech@zalaszam.hu

07/2010

### KICSERÉLT FŐDARABOK JEGYZÉKE

Szelvény száma	Kicszerélt fődarab		Kicszerélt fődarab új jótállás határideje	Dátum aláírás / PH
	Megnevezése	Száma		

## JÓTÁLLÁSI JEGY

**DeWALT**

..... típusú ..... gyártási számú ..... termékre  
a vásárlás (üzembe helyezés) napjától számított 12 hónapig terjedő jótállást vállalunk.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti és nem korlátozza.

Gyártó neve, címe: **DeWALT, Richard-Klinger Str. 11., D-65510 Idstein/Ts.**

Importáló neve, címe: **Black & Decker Hungary Kft., 1016 Budapest, Mészáros u. 58/b**  
A vásárlás (üzembe helyezés) napja: 201..... hó ..... nap.

..... /P.H./ aláírás

Jótállási szelvények	Levágandó jótállási szelvények
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: ..... Javítási mód/dátum.: ..... Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: ..... Munkalapszám:..... 201..... hó ..... nap ..... /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hó .....nap Eladó szerv:..... ..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: ..... Javítási mód/dátum.: ..... Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: ..... Munkalapszám:..... 201..... hó ..... nap ..... /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hó .....nap Eladó szerv:..... ..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: ..... Javítási mód/dátum.: ..... Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: ..... Munkalapszám:..... 201..... hó ..... nap ..... /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hó .....nap Eladó szerv:..... ..... /P.H./ aláírás



**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

**DEWALT**<sup>®</sup>

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b>	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
<b>PL</b>	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-14300 Praha 4  
Tel.: 00420 2 444 03 247  
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014  
[www.rotelkft.hu](http://www.rotelkft.hu)

(PL)

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Obozowa 61  
01-418 Warszawa  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 33 551 10 63  
Fax: 00421 33 551 26 24

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis